

科目名	ヨーロッパ言語研究演習Ⅲ						
英語科目		ナンバリング	(https://syllabus.kyoto-su.ac.jp/syllabus_search/#n)を参照				
開講期	春学期	開講学部等	外国語学部	配当年次	4年次	単位数	2単位
教員名	フェルナンデス・コボ カルロス・ビセンテ						

授業概要／Course outline

En este semestre se introducirá el curso dando una explicación muy general de ¿por qué vamos a estudiar los derechos humanos en Latino América. Se hará una presentación general de los distintos países que

forman la comunidad Latino Americana, su geografía y su composición de la población, sus datos políticos y socioeconómicos más generales. Se estudiará la diversidad tan grande que existe en LA.

El llamado eje Bolivariano, los países del Caribe, Centroamérica, el Cono Sur, etc. Se hablará de las

distintas lenguas indígenas, de sus hablantes y raíces culturales, mayas, incas, etc. El objetivo de

esta clase es que adquieran unos conocimientos introductorios y amplios de la Comunidad de LA en español, usando la lengua a un nivel intermedio en sus trabajos de clase.

この学期では、なぜラテンアメリカの人権について勉強するのかという一般的な説明をしながら講義を進めていく。地理、人口構成、一般的な政治・社会・経済のデータなど、ラテンアメリカ圏を形成する異なる国々の概説をおこなう。ラテンアメリカに存在する大きな多様性について研究する。

いわゆるボリビア枢軸国、カリブ海諸国、中央アメリカ、コノ・スール（アルゼンチン・チリ・ウルグアイ三国）、メキシコなどである。

先住民族の様々な言語、その話してと文化的根源、マヤ族、インカ族などについての説明がされる。この授業の目的は、レポートなどで中級スペイン語を使用しながら、ラテンアメリカ圏についての広い知識を得ることである。

Los derechos humanos en Latinoamérica.

ラテンアメリカの人権に関して、その登場人物は違としても、同じ歴史が繰り返されているといってもよいだろう。そこには常に、西欧キリスト教文明に属する、イグナシオ・エリャクリーアのことばによることころの「征服者の代理人」が存在する。彼の研究は、旧弊で5世紀昔の起こったことと比べてもほとんど変化していない、ラテンアメリカの人権、に焦点をあわせ続けている。

西欧の列強は支配と抑圧の現実を覆い隠し、美しいイデオロギーのマントを身にまとして人権を踏みにじっているが、それがうわべだけのことで、結果的には現実を歪曲しているのである。

500年後、当時スペインがやったことを他の諸国がラテンアメリカで行いつつあるのだが、この隠蔽された現実の仮面を剥がすことが必要である。搾取者の合法化よりもインディオ擁護を優先させることは特定の修道会のように限られた範囲内でみられたが、その逆のふるまいがより一般的なものであった。

そこでラテンアメリカにおける人権がどのようなものであったか、また現在どうなっているかということについてラテンアメリカ側の文献を講読していくが、その際、「構造的暴力」がどのようなものか分析することが重要である。イグナシオ・エリャクリーアは次のように述べている：「すなわち、土着民衆の圧倒的多数を生物学的、文化的、社会的、政治的にまったく非人間的な状況にしておくような支配者文明の暴力」。

5世紀前の征服時代に起こったことと同じことが起こり続けている原因の分析を優先的に行わなければならないが、現在、外的勢力は、内的要素と結びつき、ラテンアメリカの国々の政治的指導者の課題の中で人権問題を取るに足らない一要因にしまっているという状況がある。このような事実のすべてを理解する分析的試みがこの演習の中心的目的であるが、この問題を批判的に理解しながら、参加者の態度を表明してほしい。

春学期はラテンアメリカ全般の特徴を扱う。

授業形態、授業方法等／Course form・type

【授業形態】

対面授業

【授業方法】

演習

・アクティブ・ラーニング授業（形態：ディスカッション、ディベート／グループワーク／プレゼンテーション／反転授業）

本授業で使用する本と各自が図書館で探した資料を基に発表の準備をし、個人またはグループでプレゼンテーションを行う。その後、グループでそのテーマについてディスカッションし、ディベートに進む。最後に結論を導き出す。この行程をスペイン語で行う。

・ICTを活用した授業（形態：遠隔教育（ビデオ・オン・デマンド等））

テーマ：“La codicia es una idolatría”. Evaluación.

授業内容・授業計画／Course description・plan

歴史家、学者、宗教家、政治家、芸術家などが「人権」について書いたオリジナルな資料（スペイン語、日本語）を用いる。

1. Introducción al curso.
2. ¿Por qué los derechos humanos en Latinoamérica?
3. Latinoamérica 500 años después.
4. Bartolomé de Las Casas.（*対話シート）
5. “La muerte antes de tiempo”.
6. “El grito de la española”.
7. “La liberación del indio”.
8. “Los dos engaños”.
9. “Un hombre solo”.
10. “La raíz de todos los males”.
11. “Poder e historia”.
12. “El oro mediador del evangelio”.
13. “Sin oro no hay Dios”.（*学習成果実感調査）
14. “Un llamado profético”.
15. ★オンデマンド テーマ：“La codicia es una idolatría”. Evaluación.

出席者は授業中の議論や発表のために予習が必要である。毎回、問題への導入としてまず説明を行い、その後、参加者の議論に移る。資料などはプリントにして用意する。扱われるテーマに関する二つの思想の潮流を示す映画を3本見る予定である。

事前・事後学修／Preparation and assignments

事前学習：授業の前に、その日のテーマについて各自準備すること。指定された章を読み、追加情報を探す。

事後学習：授業後に、その日のテーマのレジメを作る。

Antes de cada clase, el alumno debe preparar el tema asignado para ese día.

第1回 テーマ Introducción al curso.

事前学習：El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習：Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第2回 テーマ ¿Por qué los derechos humanos en Latinoamérica?

事前学習：El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習：Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第3回 テーマ Latinoamérica 500 años después.

事前学習：El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習：Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第4回 テーマ Bartolomé de Las Casas.

事前学習 : El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習 : Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第5回 テーマ “La muerte antes de tiempo” .

事前学習 : El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習 : Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第6回 テーマ “El grito de la española” .

事前学習 : El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習 : Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第7回 テーマ “La liberación del indio” .

事前学習 : El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習 : Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第8回 テーマ “Los dos engaños” .

事前学習 : El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習 : Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第9回 テーマ “Un hombre solo” .

事前学習 : El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習 : Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición. Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第10回 テーマ “La raíz de todos los males” .

事前学習 : El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習: Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición。Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第11回 テーマ “Poder e historia” .

事前学習: El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習: Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición。Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第12回 テーマ “El oro mediador del evangelio” .

事前学習: El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習: Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición。Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第13回 テーマ “Sin oro no hay Dios” .

事前学習: El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習: Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición。Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第14回 テーマ “Un llamado profético” . * 学習成果実感調査.

事前学習: El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習: Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición。Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

第15回 テーマ★オンデマンド テーマ: “La codicia es una idolatría” . Evaluación.

事前学習: El material que entrego deben de prepararlo en casa, consultando bibliografía y otras fuentes, si fuese necesario.

事後学習: Deberán de repasar todas las estructuras gramaticales equivocadas, así como el vocabulario, volviendo a escribir de nuevo toda la composición。Apuntar las conclusiones del debate de la clase más importantes y atractivas para cada estudiante. 約50分

授業の到達目標/Expected outcome

ラテンアメリカにおける人権の現状を認識できるようになること。

身につく資質・能力/Competencies to be attained

- ・ 思考力
 - ・ 主体性
 - ・ 発信力
 - ・ 協働性・協調性
 - ・ 倫理性
 - ・ 創造性
- 専門知識・専門技能
【外国語学部 ヨーロッパ言語学科】
・ 言語に関わる調査・研究・発信能力

履修上の注意/Special notes, cautions

スペイン語で書かれた資料を読める程度の語学力を備えた人に受講してほしい。

出席回数が全講義の2/3以上ない場合、評価は「/（出席日数不足）」とする。

評価方法/Evaluation

学期末のレポート（35%）および短い面接試験（35%）を行う。また、授業への積極的な参加や発言なども評価する（30%）。

教材/Text and materials

教科書：染田秀藤訳『神か黄金か甦るラス・カサス』（岩波書店）1,900円

参考書等：Bartolomé de Las Casas『Brevísima Relación de la Destrucción de las Indias』（Editorial Gátedra, S. A. Madrid）

その他/Others

オフィスアワーは、ガイダンス配布資料及び外国語学部事務室前の掲示で確認してください。